



## ETAT CIVIL

**Nom patronymique :** SIMONIN

**Prénom :** Olivier

**Adresse professionnelle :** Département des études anglophones, faculté LSH, bâtiment Y, Université de Perpignan – Via Domitia, 52 Avenue Paul Alduy, 66 100 PERPIGNAN

**Courriel :** [olivier.simonin@univ-perp.fr](mailto:olivier.simonin@univ-perp.fr) OU [o.p.simonin.03@cantab.net](mailto:o.p.simonin.03@cantab.net)

## SITUATION PROFESSIONNELLE

**Fonction :** MCF

**Unité de recherche :** Centre de Recherches sur les Sociétés et Environnements en Méditerranées - CRESEM

**Axe de recherche :** Sociétés, Langages et Mobilités (SLaM)

## EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

**2008-2025 Maître de conférences** en linguistique anglaise à l'*Université de Perpignan Via Domitia* (cours de traduction et de linguistique de la licence au niveau MASTER, préparation au concours du CAPES d'anglais); membre du **jury** du **CAPES** externe d'anglais (2008 et 2009), membre du **jury** de l'**agrégation** externe d'anglais (écrits : de 2011 à 2014), membre du **jury** du **concours de Centrale-Supélec** (écrits : 2011, oraux : depuis 2012), **interrogations** en **classes préparatoires scientifiques** (Lycée Arago à Perpignan, jusqu'en 2014)

**2006-2008 ATER** de section 11 à l'*Université Paris 13*, à Villetaneuse (cours de langue pour des étudiants en première année de licence) ; **interrogations** en **classes préparatoires scientifiques** (lycée Marcellin Berthelot de St-Maur ; lycée Fénelon-Ste Marie)

**2005-2006 ATER** de section 11 à l'*Université de Picardie Jules Verne*, à Amiens (cours de thème, version et linguistique pour des étudiants en troisième année de licence)

**2001-2005 Lecteur** au département de français de **University College London** puis à **Gonville and Caius College** à Cambridge (cours de conversation, littérature, grammaire, thème et version pour des étudiants de la première à la quatrième année)

## TITRES UNIVERSITAIRES

**Doctorat (discipline et section CNU) :** section 11 (anglais)

**Titre de la thèse :** Relatives infinitives et constructions apparentées en anglais

**Date et lieu d'obtention :** 16 novembre 2007, Université Paris 4 Sorbonne

**Mention :** très honorable, avec les félicitations du jury à l'unanimité

**Directeur de thèse :** M. le professeur Pierre COTTE



## PUBLICATIONS

### 1. Articles dans des revues à comité de lecture

- SIMONIN, O., 2025, "Tolkien editor, reader and critic of *Sir Gawain and the Green Knight*", version pre-print disponible (dernière consultation : 01/04/2025) à l'adresse : <https://amaes.fr/agregation-articles-des-colloques>.
- SIMONIN, O., 2025, "Colours in *Sir Gawain and the Green Knight*", in *Etudes Médiévales Anglaises* 104, 54-74.
- SIMONIN, O., 2024 « La transmission du poème *Sir Gawain and the Green Knight* », in *Etudes Médiévales Anglaises* 103, 96-121.
- SIMONIN, O. et BOURSE, S., 2023, "The real polysemous meaning of *real*: a study in lexical pragmatics" in *Lexis 21 – Journal in English Lexicology* (<https://doi.org/10.4000/lexis.7121>).
- SIMONIN, O., 2023, "Introduction" in *Lexis 21 – Journal in English Lexicology* (<https://doi.org/10.4000/lexis.7259>).
- SIMONIN, O., 2022, « *Sire Gauvain et le Chevalier Vert* (extrait et présentation) », in *Palimpsestes* 36 (revue en ligne : <https://doi.org/10.4000/palimpsestes.8037>).
- SIMONIN, O., MILLER, P., LE PRIEULT, H. (dir.), 2019. « Editorial », in *Anglophonia* 28, numéro spécial « sens conventionnel et implicite », (revue électronique en ligne : <http://anglophonia.revues.org/>).
- SIMONIN, O., 2018, "The mirative and scalar meaning of *EVEN*", in *Anglophonia* 26 (revue électronique en ligne : <http://anglophonia.revues.org/>).
- SIMONIN, O., 2018, « Sens implicite, implicatures et principes d'inférence », in *Corela*, hors-série 25 (septembre 2018) : <https://journals.openedition.org/corela/6543>.
- SIMONIN, O., 2016. « L'aventure de Hautdesert et les chasses de Bertilak », in *Bulletin des Anglicistes Médiévistes* 89, 83-105.
- SIMONIN, O., 2016. « Engagements de Gauvain et courtoisie dans *Sir Gawain and the Green Knight* », in *Bulletin des Anglicistes Médiévistes* 87, 123-144.
- SIMONIN, O., 2015, « Propos liminaire sur la modalisation *a posteriori* et le commentaire », in *Anglophonia* 19 (revue électronique en ligne : <http://anglophonia.revues.org/>).
- LE PRIEULT, H., SIMONIN, O., 2015, « Editorial », *Anglophonia* 19 (revue électronique en ligne : <http://anglophonia.revues.org/>).
- SIMONIN, O., 2013. "Adverbial and relative *to*-infinitives" in *Journal of English Linguistics* (vol. 41, n°1, March 2013), 4-32.
- SIMONIN, O., 2013, « Typologie des contenus implicites », in *Etudes de Stylistique Anglaise* 5, 27-42.
- SIMONIN, O., 2013. "The Perfect, the Progressive Form, and Measuring Situation Length", in *CERCLES*, n° 29 (2013) : CATÉGORISATION/OPPOSITION/RÉFÉRENTIATION (Dir. Geneviève Girard-Gillet) <http://www.cercles.com/somma.htm>
- SIMONIN, O., 2010, « (Im)politesse et principes d'Inférence », in *Lexis* (revue électronique) <http://screcherche.univ-lyon3.fr/lexis/spip.php?article149> (dernière consultation : 1/02/11)
- SIMONIN, O., 2008, « Le sens linguistique en littérature : source(s), destination(s), et contenu », in *Bulletin de la Société de Stylistique Anglaise* 30, Université de Paris X, Nanterre, 209-224.
- SIMONIN, O., 2008, « Héritage gricéen et théorie de la pertinence : Un aperçu critique », in *Bulletin de la Société de Stylistique Anglaise* 31, Université de Paris X, Nanterre, 153-168.



SIMONIN, O., 2006, « Ironie : Voie étrange et voix étrangères », in *Bulletin de la Société de Stylistique Anglaise* 27, Université de Paris X, Nanterre, 27-44.

SIMONIN, O., 2004, "Communication and levels of meaning", in *Journal of Literary Semantics* 33, 41-69.

## 2. Articles dans des revues sans comité de lecture

## 3. Ouvrages à titre individuel, direction d'ouvrage

SIMONIN, O., 2024, *Sire Gauvain et le Chevalier Vert* (édition bilingue annotée), collection « Lettres gothiques », Paris : Le Livre de Poche.

SIMONIN, O. et JAMET, D. (dir.), 2023, *Lexis 21 – Journal in English Lexicology* (revue électronique en ligne : <https://journals.openedition.org/lexis/6160?lang=fr>)

SIMONIN, O., de BARRAU, C. (dir.), 2021, *La Formule au moyen-âge. Formulas in Medieval Culture III*, Turnhout : BREPOLs.

SIMONIN, O., MILLER, P., LE PRIEULT, H. (dir.), 2019, *Anglophonia* 28, numéro spécial « sens conventionnel et implicite », (revue électronique en ligne : <http://anglophonia.revues.org/>).

LE PRIEULT, H. & SIMONIN, O. (dir.), 2015, *Anglophonia* 19, numéro spécial « modalisation *a posteriori* » (revue électronique en ligne : <http://anglophonia.revues.org/>).

SIMONIN, O., DUPONT, J., PICKFORD, S., 2011, *Traduction et analyse linguistique : CAPES d'anglais*, Paris : OPHRYS.

PENNEC, B., SIMONIN, O. (éds.), 2011, *Les Locutions de l'anglais. Fixed Phrases in English*, Perpignan : Presses Universitaires de Perpignan.

## 4. Contribution à des ouvrages, actes de colloques, catalogues

SIMONIN, O. à paraître, « The rise of *to* relative infinitives in Old English » in J. Albesprit, C. Lacassain-Lagoin, T. Simpson (dir.) *Le Possible et le Nécessaire*, Newcastle-upon-Tyne : Cambridge Scholars.

SIMONIN, O. 2023, « Sire Gauvain et la catégorisation des vices » in S. Gorgievski et M. Yvernault (dir.) *Sir Gawain and the Green Knight (poème anonyme), The Green Knight (film de David Lowery)*, Paris : Ellipses, 61-73.

SIMONIN, O. 2021. « Ambiguïté linguistique, désambiguïsation et sous-détermination » in B. Pennec & S. Bourse (dir.) *Distorsions cognitives : formes, récits, imaginaires (domaine anglophone)*, Toulouse : Presses Universitaires du Midi, 17-31.

SIMONIN, O., de BARRAU, C., 2021, « De la polysémie de la formule », in SIMONIN, O., de BARRAU, C. (dir.), 2021, *La Formule au moyen-âge. Formulas in Medieval Culture III*, Turnhout : BREPOLs, 7-12.

SIMONIN, O. 2018. "Verbal irony, politeness, and three types of irony" in M. Jobert & S. Sorlin (dir.) *The Pragmatics of Irony and Banter*, Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 59-80.

SIMONIN, O. 2017. La figure de la Vierge dans *Sire Gauvain et le Chevalier vert* dans *La Vierge dans les arts et les littératures du Moyen Age*, Paul Bretel, Michel Adroher, Aymat Catafau (dir.), Paris : Honoré Champion, 45-62.

SIMONIN, O. 2015. "Gradients, scales, clines and structural ambiguity" in V. Arigne & C. Rocq-Migette (eds) *Metalinguistic Discourses*, Newcastle-upon-Tyne, Cambridge Scholars, 137-156.



- SIMONIN, O. 2013. "The semantics of noun postmodifying to-infinitives in Old English" in J. Fisiak & M. Bator (eds) *Historical English Word-Formation and Semantics*, Peter Lang: 435-457.
- SIMONIN, O., 2012. « The construction *is/bip to*: a syntactic formula to express prescription and earmarking » in E. Louviot (dir.) *La Formule au Moyen Age*, Turnhout (Belgique): BREPOLs, 89-104.
- SIMONIN, O., 2010, « La grammaticalisation de l'infinitif en *to* », in *Publication de l'Association des Anglicistes Médiévistes* 31, 217-248.
- SIMONIN, O., 2009, « Pseudo-relatives, clivées, et syntagmes « hors-structure » : le cas des infinitives », in D. Apothéloz, B. Combettes, F. Neveu (dir.), *Les Linguistiques du Détachement. Actes du Colloque international de Nancy (7-9 juin 2006)*, Peter Lang, 519-533.
- SIMONIN, O., 2009, « Les infinitives de contenu », in *L'Envers du Décors. Etudes de Linguistique anglaise*. Actes de l'atelier linguistique du 47<sup>e</sup> congrès de la SAES (Mai 2007). Avignon : Editions universitaires d'Avignon, 199-222.
- SIMONIN, O. & LEONARDUZZI, L. 2009, « Dislocations à droite et extrapositions nominales : syntaxe et réalisation(s) », in D. Roulland (dir.), *Grammaire et Prosodie – 2 –*, Rennes : PUR, 129-149.

## 5. Comptes-rendus

- SIMONIN, O., 2014, S. M. PONS-SANZ, *The Lexical Effects of Anglo- Scandinavian Linguistic Contact on Old English*, Turnhout, Brepols (Studies in the Early Middle Ages, 1), 2013, Cahiers de civilisation médiévale 57 (4), fascicule 228 bis, 510-514.
- SIMONIN, O., 2008, P. H. Matthews, *Syntactic Relations: A critical survey*, CUP 2007:  
<http://www.cercles.com/review/r35/matthews.html> (dernière consultation 5/02/10)
- SIMONIN, O., 2008, R. D. Van Valin, *Exploring the Syntax-Semantic Interface*, CUP 2005:  
<http://www.cercles.com/review/r36/vanvalin.html> (dernière consultation 5/02/10)

## 6. Autres publications, vulgarisation

- SIMONIN, O., 2024, « Loin de la Sauvagerie du Moyen-Âge : *Sire Gauvain et le Chevalier Vert*, un roman courtois lumineux à la cour du roi Arthur », *The Conversation* (version française), 24 novembre 2024 (<https://theconversation.com/loin-de-la-sauvagerie-du-moyen-age-sire-gauvain-et-le-chevalier-vert-un-roman-courtois-lumineux-a-la-cour-du-roi-arthur-240726>)
- SIMONIN, O., 2022, « Préface », B. PENNEC & S. BOURSE (dir.), *Quand le dire se dédouble. La duplicité énonciative en question(s)*, Domaine anglophone, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, 7-8.

## ACTIVITES DE RECHERCHE

- Recherches en cours :
- travaux sur la langue du Moyen Âge et le roman moyen-anglais *Sire Gauvain et le Chevalier vert*, toutes les questions philologiques liées, et la versification (et la métrique) de la poésie moyen-anglaise.



ex : édition et traduction de *Sire Gauvain et le Chevalier Vert* dans la collection « Lettres gothiques », avec publication commentée d'un extrait de cette traduction pour un volume de *Palimpsestes (Translating and Rewriting the Middle Ages)*.

Recherches antérieures : modalité, mesure de la durée avec parfait en anglais, constructions infinitives, grammaticalisation, phénomènes d'ambiguïté, politesse linguistique, études de modèles du sens implicite...

## RESPONSABILITES SCIENTIFIQUES

**Expertises internationales** : **2024** – revue *Journal of Pragmatics* (PRAGMA-D-24-00307: Theticity, subtypes of NP-internal relative clause and extraposition in English), revue *Language and Literature* (LAL-24-0264: The Subject That Got Away: Gardner's Grendel as a runaway object); **2025** – revue *Forum of Linguistic Studies* (FLS-10351-47014: A Decade of Research on Argumentation in Pragmatics: Trends, Themes and Impact).

**Expertises nationales** : revue électronique ANGLOPHONIA et *Etudes de Stylistique Anglaise* (ancien relecteur et membre du comité d'édition), revue *Etudes Médiévales Anglaises* (/anciennement : *Bulletin des Anglicistes Médiévistes* (relecteur), revue *Etudes de Stylistique Anglaise* (ancien relecteur), *Les Cahiers du CRINI* (numéro spécial sur le thème de la fête).

**Secrétaire** de la société savante AMAES (l'Association des Médiévistes Anglicistes de l'Enseignement Supérieur) depuis fin 2022.

## ACTIVITES ADMINISTRATIVES ET PEDAGOGIQUES

- **Directeur** du **département** des études anglophones de l'UPVD de septembre 2020 à août 2022 (avec césure de six mois au S1 2021 pour CRCT), puis **co-directeur** de septembre 2023 jusqu'à aujourd'hui (avec césure entre novembre 2024 et mars 2025 pour reprendre – de façon intérimaire – la responsabilité du MEEF laissée vacante suite à un congé).

- Co-responsable puis **responsable** (septembre 2011) de la préparation au CAPES d'anglais puis du **MASTER MEEF** second degré anglais (UPVD), de 2009 à 2020, puis de novembre 2024 à mai 2025.

- Bénéficiaire d'un **contrat de pédagogie innovante** UPVD pour l'année universitaire 2019-2020 (CEPI), avec pour objectif la création de deux cours hybrides de linguistique (introduction à la linguistique ; histoire de la langue anglaise), avec support numérique en accès libre. Ce contrat a été suivi d'un prolongement dans le cadre du **projet PROMETHEE**, pour une hybridation plus poussée, avec une enseignement en distanciel.

- **Responsable** de la **bibliothèque** de **section** du département d'anglais (UPVD) jusqu'en 2015.



- **Personnel référent documentaire** de la faculté Langues et Sciences Humaines (UPVD) depuis janvier 2012.